



# OKINAWA CITY Newsletter

May 2023 Vol. 23 No. 5

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

## Announcements

### 『The COVID-19 Spring Vaccine for the spring season will begin on May 8th MON』

The COVID-19 Spring Vaccination schedule is as follows. Additional Omicron strain-compatible vaccines for ages up to 12 will end on May 7th (Sun).

<Vaccination Period>

Vaccination venue list →



From May 8 ( Mon) to August 31 (Thu)

Eligibility: Requires completion of both the first and second vaccinations, with 3 months passed since the last vaccination, and meeting the following conditions ①~③.

①Individuals age 65 and older.

Vaccination Voucher was mailed to residences after April 17.

②Those who have been deemed eligible by their doctor due to with high risk of underlying disease and other serious illness.

③Medical staff working at medical institutions and elderly care facilities.

②&③

People who wish to get vaccinated, please apply to obtain voucher.

Call here: **098-923-2401**

(Available vaccination)

Manufacturer of vaccine: Omicron strain-compatible 2valent

Pfizer or Moderna are basic also available Takeda Pharmaceutical Company Novavax can be used.

<Reservation>

Make a reservation once you receive the vouchers.

By Website, Calling or at window Okinawa City Hall B1F.

Reservation website →

Okinawa City COVID-19 vaccination Call Center:

**098-923-2401**

8:30-17:00 Mon-Sat

(except for Sundays and Japanese holidays)



\*English is available at the call center.

### Updating New Rules for 『COVID-19』

The Covid-19 category will be moved to Category 5 under the Infectious Disease Control Law on May 8.

**Service Ends on May 7 as follows :**

- Free PCR & Antigen test
- Medical fee Covered by public expenditure
- Okinawa Prefectural Positive Registration Center
- Hotel Recuperation
- Food delivery service
- Rental Pulse Oximeter

**Continues service after May 8 as follows :**

- Fever Call Center 098-866-2129 (end by September)
- (Consultation for Fever: Guidance for Outpatient Supported Medical Facilities: Consultation for prognostic symptoms: Consultation for home care)
- Okinawa Prefectural The COVID-19 vaccination consultation Call Center 098-894-4856 (Side effect consultation)

Category	The numbers of Patients	Move Restriction	Fee	Medical System
2 (By May7)	Report Daily	Yes	Free	Out patient with fever or designated medical clinic
5 (After May8)	Report by Designated Medical only	No	Self payment Reduced by end of September	Make a gradual transition to be seen in all hospitals

#### <Japanese-English Mini- Lesson>

- Pneumococcal/Haien kyukin/ 肺炎球菌
- Mumps/ Otafuku-kaze/おたふくかぜ
- Rubella/ Fushin/風しん
- Chicken Pox/ Mizu boso/ 水ぼうそう
- Japanese encephalitis/Nihon noen/日本脳炎
- Cervical Cancer/ Shikyū keigan/子宮頸がん
- DPT-IPV/ Yonsyu kongo/ 4種混合
- Hepatitis B/ B gata kan-en/ B型肝炎
- Hib/ Hibu/ ヒブ
- Pediatric Pneumococcus/ Shoni haien kyukin/ 小児肺炎球菌
- Rabies/ Kyoken Byo/ 狂犬病



Total Population: 142,351

[Japanese Population] Male: 67,997 Female: 72,519  
[Foreign Population (56 Countries)] Male: 1,094 Female: 739



The Okinawa City Hall's Bunka Geino Ka (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (Koho Okinawa) and publishes them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated). For English support, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp). You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/ 中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

# Administrative Announcements



## ▶ Please Note:

**May** is the payment period for **Light Vehicle Tax**.

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **May 31 (Wed)**.

Make sure you have enough money in your bank account the day before.

## ▶The FY 2023 Rabies Vaccination Schedule

**Vaccination Fee: ¥3,400** (Vaccine: ¥2,850 + Certificate: ¥550)

\*Please pay exact amount to save time avoid dealing with change.

-There is a registration fee of (¥3,000) if your dog has not been registered.

-You will need to get your dog's tag re-issued (¥1,600) if you have lost it.

-Depending on your dog's condition on the day of getting the shot, they may not be able to get vaccinated. You can also get them vaccinated at any veterinary hospital. Please contact the hospital about costs and other details.

-Avoid giving your dog a bath or strenuous exercise after the vaccination.

-The vaccination is also mandatory for all dogs living off base.

Payments are accepted in **YEN ONLY**.

\*Vaccination services will be provided in **JAPANESE ONLY**.

Please bring your own interpreter if you need one.

Contact: **Kankyo Ka** ext. 2222

(Environment Division) **English assistance available during office hours.**

**The venue has been changed to prevent traffic congestion and other hazards**



May 21 (Sun)	9:00-11:30	Okinawa City Agricultural Training Center
	13:00-16:30	Wakanatsu Park
May 28 (Sun)	9:00-11:30	Okinawa City Industrial Center
	13:00-16:30	
June 4 (Sun)	9:00-11:30	Manta Park
	13:00-16:30	Momoyama Park
June 11 (Sun)	9:00-11:30	Okinawa City Hall front Park
	13:00-16:30	

## Notice of Reorganization in Okinawa City Hall

Some of the organization of City Hall has changed since April 1. The organization was reviewed in order to respond to new administrative issues and diverse needs.

Promote administrative services from the citizen's perspective throughout the agency, such as electronic payment of applications and fees for administrative procedures by cell phones, etc.

**Project Section: DX strategy room (NEW)**



★ **DX Development Division**  
(NEW)



★ **Information System Division**  
(Former title: Information development division)

## ▶ Light Vehicle Road Tax Exemption For Disability Certificate Holders

This system applies to the following people:

· Physical Disability Certificate (*shintai-shogaisha-techo*), Intellectual Disability Certificate (*ryoiku techo*), Psychiatric Disability Certificate (*seishin-shogaisha-hoken-fukushi-techo*) or War Injury And Illness Certificate (*sensho-byosha-techo*) holders. \*

· Certificate holders and their family members within the same household. \*

· Certificate holders and their family members who may not live within the same household, but share living expenses. \*

· Those who give constant care for a disabled person who lives alone. \*

This only applies if you are able to get a Proof of Shared Livelihood Expenses (*seikei-doitsu-shomeisho*) or Proof of Continuous Nursing Care (*jojikaigo-shomeisho*) issued by the Welfare Office Director if the certificate holder and driver are from separate households.

Those who are eligible for this system must apply at the **Resident's Tax Division** service window **by May 31 (Wed)**.

Documents needed for application:

1. Certificate (physical, learning, intellectual mental disability, or war injury and illness certificate) which is valid as of **April 1st**. 2. Vehicle inspection certificate (*shaken sho*) 3. Driver's license of the driver 4. Tax notification form 5. Applicant's ID (Resident card etc.)

Contact: **Shimin Zei Ka** (Resident's Tax Division) Ext. 3256, 3258

**English assistance available at the window and on the phone.**



## ▶ Have You Forgotten to Pay Your Koki Koreisha Iryo Hokenryo (Elderly Health Insurance Premium)?

You will be subject to late fees (based on regulations) and accruing over-due payments if you fail to pay your elderly health insurance premiums, and when it comes time to renew your insurance certificate (around August every year), you may only be issued a temporary one.

Please do not forget to pay your elderly health insurance premiums.

\*If you are having difficulty making payments, please visit *Kokumin Kenko Hoken Ka* to discuss a payment plan as soon as possible.

**Making payments using the secure and convenient automatic payment method directly from your bank account is recommended.**

《what to bring for set up automatic payment》

Within Okinawa City Area Bank: Health Insurance card/Bank Notebook/Inkan.

At City Hall: Health Insurance Card, Bank Card

**Only the account holder can proceed at City Hall.**

Contact: **Kokumin Kenko Hoken Ka Koki Korei Iryo Gakari**

(Medical Care System for the Aged Section, National Health Insurance Administrative Division) ext. 2118, 2128

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

### ▶ Walking Workshop

Let's practice effective walking and with good posture!

Date :

- ① June 6 (Tue)
- ② June 20 (Tue)
- ③ July 4 (Tue)



Time: 10:00-12:00(Opens from 9:30~)

Venue: Okinawa City Koza Athletic Park (Multipurpose Ground)

Address: 2-1-1 Moromizato, Okinawa City

Eligibility: Okinawa City Citizens who are 18 y/o and older and have not received any exercise restrictions from their doctors.

Those who can attend throughout the entire schedule.

Capacity: 20

Admission Fee: Free

What To Bring: Drink, towel, indoor shoes.

\*You have to hold onto and be responsible for your own belongings.

Application Deadline:

June 2 (Fri) (First come-first served bases)

Contact: Shimin Kenko Ka (Residents health Division) Ext.2241

Email:a47kenko@city.okinawa.lg.jp

### ▶ The following dates are restricted for obtaining Copies of certificates issued at convenience stores nationwide.

Due to tax system maintenance, you are unable to issue certificates at convenience store on the following date.

①When: May 25 (Thu) to 26 (Fri) ALL DAY

Unable service : All Services

②When: June 1 (Thu) Time:6:30 am to 13:00 pm

Unable service : Income Taxation Certificate 所得課税証明書 Income Certificate 所得証明書.

Available service: Copy of Residence Record 住民票の写し, Family register certificate 戸籍証明, Family registration-address history 戸籍附票, Inkan registration certificate 印鑑登録証明書,

Please contact and ask below for more details.

Contact: Shimin Ka (superintendent Division) Ext. 3121

### ▶ Grants for Home Solar Panel Systems

Grant Amount: ①¥50,000 ②¥30,000

Eligible system:①Solar power system ②Coolant Co2 Heat Pump Type (Eco-Cute)

You can apply both ①&②

Main Terms & Conditions:

1. Your address is registered in Okinawa City.
2. You're not behind on tax payments.
3. You can report information that is required by Okinawa City.

\*People who installed the system after 1st April 2022

Eligible Systems for the Grant:

1. The product is unused.
2. The product is NOT for lease.
3. You installed a home solar panel system in the house you live in, and have applied or will be receiving services for ①
4. Another member of the household is not receiving the same grant.

How to Apply: Submit the application and other required documents at the service window below.

Application Period: 1) Install before March31,2023.

The one day after install to 6 months period.①The day you receive power ②The day start the warranty of the system.

2) Install after April 1 2023:By March 29, 2024

Required Documents: Application form, copy of contract document and confirmation document of solar panel system electric service.

Contact: Kankyo Ka ext. 2227 (Environment Division)

English speaking staff available.

### ▶ Basic Life-saving Certification

Category 1 <CPR/AED etc/Adults>

Date: May 11,18,25 (Thu) Time: 14:00- 17:00

Date: May 27 (Sat) Time: 09:00- noon

Category 3 <CPR/AED etc/ infants and kids>

Date: May 16,30 (Tue) Time: 14:00- 17:00

Location: Fire Dept. Misato Branch

e-learning / Category 1 <practical skills training>

Date: May 9 (Tue) Time: 14:00- 16:00

e-learning / Category 3 <practical skills training>

Date: May 23 (Tue) Time: 14:00- 16:00

Fee: Free (Certificates will be issued to all participants who complete the class.) Please call below to sign up.

Application: By phone. Mon-Fri (9:00-17:15) Closed on weekends and Japanese holidays.

Contact: Okinawa Shi Shobo Honbu (Okinawa City Fire Department Headquarter) TEL:098-929-0900



### ▶ HPV vaccination

#### (Cervical Cancer Prevention Vaccine)

The 9-valent vaccine, which used to be an optional vaccination, will be available as a routine vaccination at public expense starting in FY2023.

If you have not been vaccinated and would like to receive the 9-valent vaccine, please contact us using the contact information below.

Those who have already received the prescribed number of doses of other HPV vaccines are not eligible to receive the 9-valent vaccine.

Eligibility: ①Girls from 6th Grade through 10th Grade ( High schoolers1st year )Girls.

②Women who were born between April 2,1997 to April 1, 2007 are eligible.

More Info of Ministry of Health, Labour and Welfare QR Code

Venue: Designated Medical Institution

Contact: Kodomo Sodan Ka (Child Consultaion Health Division)

Ext. 2232 · 2233



### ▶ Individual Number Cards Will be Issued on the Weekend & Night Hours Shown Below

In addition to weekdays, the City Residential Division will be open on the following date to issue individual number cards.

Night Hours May 10/17/24/31 (Wed). 17:15-19:30

Weekends May 14 (Sun). 27 (Sat) 9:00-11:30

\*Available only in the morning ↗.

Where: City Residential Division My-number counter, Okinawa City Hall 1F Ext.3128

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

### ▶ Have You Applied For The Medical Expense Subsidy For People (Children) With Severe Mental And Physical Disabilities?

Those who hold a certificate of physical disability or intellectual disability and the following conditions apply are eligible to receive subsidies for medical expenses which accrued after they had their disability certified. (Available between a month after and within a year of payment).

#### Eligibility:

- Okinawa City residents.
- Those who are insured by the government medical insurance and hold one of the following certificates:
  1. Physical disability certificate (1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> degree).
  2. Intellectual disability certificate (A1 or A2)
  3. Both physical disability (3<sup>rd</sup> degree) and intellectual disability (B1).

\*If the income of the subsidy beneficiary and the person financially responsible exceeds a certain amount, they will not be eligible to receive subsidies.  
 \*Those who are receiving public assistance are not eligible.  
 \*If the beneficiary is eligible for Medical Care Support for Children as an outpatient, they will not be eligible.

**Application/ Contact:** *Shogai Fukushi Ka* (Disabilities Welfare Division) Ext.3152/3165



#### Required documents for an application:

- Physical disability certificate/ intellectual disability certificate
- Applicant's health insurance card
- Bank account book (with applicant's name)
- If the application is submitted by proxy, need ID of the proxy
- \*If applicant moved in from outside of Okinawa City, they need to submit their income tax certificate.

### ▶ Mumps Vaccination Covered By Government

As an administrative action, government covers the full amount for the mumps vaccination .

\*This vaccination is only available for when parents wish to receive it with a and understanding of the information provided thorough explanation from the doctor.

**Eligibility:** 1 year-old children who are registered as Okinawa City citizen.

#### Eligible Period:

Until March 31 (Sun), 2024

**Location:** Designated medical facilities (Reservation required) ⇒

\*Bring your child's resident card.

**Cost:** Free

This is a **one time** vaccination.

**Please come to the service window in advance with your resident card and your vaccination history.**

**Contact:** : *Kodomo Sodan Kenko Ka*, (Child Consultation/ Health Division ) ext. 2232, 2233



### ▶ National Pension Insurance premiums can now be paid electronically (cashless) using a smartphone application.

What you need for using app

- ①Payment slip ②Smartphone ③Payment APP

Payment APP ↓

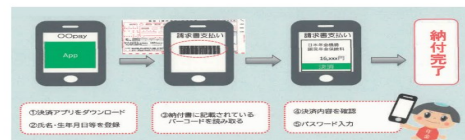
AU pay: d payment: Pay B : Pay Pay : Rakuten PAY



Pay slips with no barcode printed on them are not accepted. (Over 300,000yen)

Please ask for details to each phone company.

Please do not use paid pay slip at convenience store or bank.



KOZA pension office 098-933-2267  
Shiminka (residents section/Pension Division)  
EXT 2133/2134

### Okinawa City Library News

**Book readings & hand games:** Saturdays, **May 13, 20, & 27** starting at 3:00 pm

Days Closed: See the library website for their business calendar. (Closed on the **red marked** dates)

**Address:** 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) TEL: 098-929-4919

**Website:** <https://www.city.okinawa.okinawa.jp/k064-001/kosodate/shakaikyouiku/library/lib/index.html>



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know! **Visit our website NOW!**

Email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka

**沖縄市役所 文化芸能課 (B1)**

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa  
Tel: (098) 939-1212 FAX: (098) 923-3485



### Koza International Plaza

2-7-20 Sumiyoshi, Okinawa City

TEL 098-989-9767 (Temporary)

Email: [kipokinawa@gmail.com](mailto:kipokinawa@gmail.com)

**Mon-Fri** :10:00-19:00/ **Sat** :10:00~ 17:00

\*Closed on Sundays and Japanese holidays.



**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501